

**Муниципальное общеобразовательное бюджетное учреждение
гимназия №44 города Сочи имени Героя Социалистического Труда
Василия Александровича Сухомлинского**

Методическая разработка

**«Мост через время: Великие умы Греции и Британии»
на основе тематического раздела «Выдающиеся люди страны/стран
изучаемого языка, их вклад в науку и мировую культуру: государственные
деятели, ученые, писатели, поэты, художники, композиторы,
путешественники, спортсмены, актеры» по УМК “Starlight”, практического
курса греческого языка издательства «Просвещение»
в рамках городского конкурса театрализованных постановок
на иностранных языках в 2026 году**

Составители:

Дзюба Мария Александровна,
Чекулаева Юлия Александровна,
учителя английского и греческого языков МОБУ
гимназии № 44 г. Сочи им. В.А. Сухомлинского

город-курорт Сочи
2026

Оглавление:

Раздел	Стр.
Аннотация	3
Пояснительная записка	4
Комплекс речевых упражнений	6
Основная (содержательная) часть сборника. Сценарий с комментариями	8
Методические рекомендации	15
Заключение	17
Список использованных источников	18

АННОТАЦИЯ

Данная методическая разработка представляет собой комплекс учебно-методических и дидактических материалов, включающий сценарный план театрализованной постановки в форме урока-спектакля для учащихся 7-9 классов общеобразовательной организаций «Мост через время: Великие умы Греции и Британии». Разработка реализует принцип диалога культур через сопоставление российского, греческого и британского культурного наследия.

В содержательной основе разработки - программный материал тематического раздела «Выдающиеся люди страны/стран изучаемого языка, их вклад в науку и мировую культуру: государственные деятели, ученые, писатели, поэты, художники, композиторы, путешественники, спортсмены, актеры» учебно-методического комплекса (УМК) “Starlight”, практический курс греческого языка издательства «Просвещение».

Структурно работа включает в себя аннотацию, пояснительную записку, основную часть со сценарием, методические рекомендации, заключение и библиографический список

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Актуальность и новизна

Ключевыми ориентирами ФГОС ООО выступают воспитание ценностного отношения к историческому и культурному наследию, а также формирование у учащихся навыков конструктивного межкультурного диалога и сотрудничества.

В условиях оптимизации современной системы языкового образования возникает потребность во внедрении инновационных форм обучения. Их ключевая задача – развитие личностных качеств учащихся на основе компетентностного подхода.

Новизна данной разработки заключается в методической трансформации академического содержания модуля «Starlight» из традиционной формы в интерактивный сюжетно-ролевой формат. Этот подход позволяет перенести классическую дидактику в живую мотивирующую коммуникативную среду.

В рамках такого формата изучение языка неразрывно связано с погружением в культурное наследие стран изучаемого языка. Классические образы и сюжеты, заложенные в основу модуля, перестают быть просто иллюстрациями к грамматическим правилам и становятся отправной точкой для глубокого диалога о ценностях, традициях и социальных нормах. Участвуя в ролевых играх, моделирующих реальные жизненные ситуации, обучающиеся не только осваивают лексико-грамматический материал, но и учатся применять его для раскрытия важных социальных аспектов: от вопросов межкультурного общения и этикета до обсуждения исторических событий, их влияния на современное общество. Таким образом, уважение к культуре становится не отдельной темой урока, а естественным фоном и целью всего образовательного процесса, где язык выступает главным инструментом познания и взаимодействия.

Театрализация как педагогическая технология позволяет интегрировать образовательные, воспитательные и развивающие задачи, создавая условия для естественного погружения в иноязычную среду.

Цель разработки - создание алгоритма и систематизация дидактических материалов в помощь учителю при подготовке урока-спектакля по теме «Выдающиеся люди страны/стран изучаемого языка» на материале сюжета «Мост через время: Великие умы Греции и Британии»

Задачи:

- Определить и структурировать лексико-грамматический материал по теме «Выдающиеся люди страны/стран изучаемого языка», необходимый для актуализации и закрепления навыков школьников в процессе урока.
- Разработать сценарий и сюжетную канву урока-спектакля «Мост через время: Великие умы Греции и Британии», адаптировав исторический материал под языковой уровень учащихся.

- Спроектировать и систематизировать комплекс дидактических материалов для качественного лингвистического сопровождения этапов подготовки и проведения урока.
- Составить пошаговый алгоритм (методические рекомендации) для учителя, описывающий распределение ролей, этапы репетиций, организацию межкультурного диалога на уроке и критерии оценивания результатов учащихся.

Целевая аудитория: обучающиеся 7–9 классов (13–15 лет).

Продолжительность спектакля действия: 40 минут

КОМПЛЕКС РЕЧЕВЫХ УПРАЖНЕНИЙ

Комплекс упражнений предназначен для подготовительного этапа (1–2 урока до спектакля) и позволяет обучающимся освоить необходимый языковой материал.

Упражнение 1. Фонетическая разминка «Голоса эпох»

Цель: отработка произношения имён собственных и ключевых терминов.

Произнесите за учителем:

Английский вариант	Греческий вариант
Socrates ['sɒkrətiːz]	Σωκράτης [so'kratis]
Aristotle ['ærɪstɒtəl]	Αριστοτέλης [aristo'telis]
Herodotus [hɪ'rɒdətəs]	Ηρόδοτος [i'roðotos]
Shakespeare ['ʃeɪkspiə]	Σαίξπηρ ['sekspir]
Newton ['njuːtən]	Νεύτωνας ['neftonas]

Упражнение 2. Лексический тренинг «Кто есть кто?»

Цель: активизация лексики по теме.

Соотнесите имя деятеля и его вклад (на английском языке):

Деятель	Вклад
Socrates	discovered the law of gravity
Aristotle	wrote "Romeo and Juliet"
Herodotus	created the detective Hercule Poirot
Shakespeare	taught Alexander the Great
Newton	wrote "Histories"
Agatha Christie	said "I know that I know nothing"

Упражнение 3. Греческий этикет

Цель: освоение базовых греческих фраз для использования в спектакле.

Греческая фраза	Транскрипция	Перевод
Καλημέρα	Kaliméra	Доброе утро
Γεια σας	Geiá sas	Здравствуйте
Καλώς ήρθατε	Kalós írthate	Добро пожаловать
Ναί	Né	Да
Ευχαριστώ	Efcharistó	Спасибо
Γνώθι σεαυτόν	Gnóthi seautón	Познай самого себя

Упражнение 4. Работа с цитатами

Цель: развитие навыков смыслового чтения и интерпретации.

Прочитайте цитаты и объясните их смысл (на русском или английском языке):

1. “*The unexamined life is not worth living.*” - Socrates
2. “*Η αρετή είναι η ευτυχία*” (*Virtue is happiness*). - Aristotle
3. “*All the world’s a stage.*” - Shakespeare
4. “*If I have seen further, it is by standing on the shoulders of Giants.*” - Newton

Упражнение 5. Ролевая мини-игра «Интервью с гением»

Цель: развитие навыков диалогической речи.

Работа в парах. Один ученик - журналист, второй - один из исторических деятелей. Журналист задаёт 3 - 4 вопроса о жизни и достижениях деятеля.

Примерные вопросы:

- *Where and when were you born?*
- *What is your most famous discovery / work?*
- *Why is your work important for humanity?*

ОСНОВНАЯ (СОДЕРЖАТЕЛЬНАЯ) ЧАСТЬ СБОРНИКА. СЦЕНАРИЙ С КОММЕНТАРИЯМИ

Структура урока-спектакля

Этап	Время	Содержание
1. Организационный момент	0–2 мин	Вступление учителя, постановка цели
2. Вступление Афины	2–5 мин	Приветствие, введение в тему
3. Греческая часть	5–15 мин	Сократ, Аристотель, Геродот
4. Британская часть	15–25 мин	Шекспир, Ньютон, Агата Кристи
5. Русский путешественник	25–30 мин	Связь с гимназиями Салоников
6. Интерактив с залом	30–35 мин	Викторина-квест
7. Финальная сцена	35–38 мин	Клятва гениев
8. Рефлексия и завершение	38–40 мин	Подведение итогов

СЦЕНАРИЙ УРОКА-СПЕКТАКЛЯ

ЭТАП 1. ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ МОМЕНТ (0–2 мин)

Декорации: на сцене или в классе затемнение, звучит спокойная инструментальная музыка. Учитель стоит перед залом.

Учитель (на английском языке):

“Good morning, dear students and guests! Today we will not have an ordinary lesson. We will travel through time and space to meet the greatest minds of Greece and Great Britain. Our actors have prepared a performance, but you, the audience, are not passive viewers – you will become part of the story. Listen carefully, because at the end there will be a quiz with a secret prize. Let’s begin!”

Комментарий для учителя: *На данном этапе важно создать атмосферу таинственности и вовлечь всех обучающихся в предстоящее*

действие. Учитель говорит на английском языке, но при необходимости может дублировать ключевые моменты на русском для обеспечения понимания.

ЭТАП 2. ВСТУПЛЕНИЕ АФИНЫ (2–5 мин)

Свет гаснет, зажигается факел в руках Афины. На сцену выходит Афина в белой тунике с золотым поясом.

Афина (громко, с пафосом):

“Hail, mortals! I am Athena, the goddess of wisdom, war strategy, and crafts. Tonight, I open the gates of time. We shall honour those who gave light to the world – philosophers, historians, poets, scientists, and detectives. But remember: wisdom knows no borders. It flows from Athens to London, from London to Moscow, and back to Thessaloniki!”

(Афина взмахивает факелом, звучит греческая лира).

Афина:

“Let us first call the father of Western philosophy – Socrates!”

Комментарий для учителя: Роль Афины является ключевой – она связывает все части спектакля. Исполнитель этой роли должен обладать хорошей дикцией и артистизмом. Греческая музыка создаёт необходимую атмосферу античности.

ЭТАП 3. ГРЕЧЕСКАЯ ЧАСТЬ (5–15 мин)

Выход Сократа

Из-за кулис выходит Сократ (в хитоне, с посохом и чашей). Подходит к центру сцены.

Сократ (спокойно, задумчиво, обращаясь к залу):

“Καλημέρα, φίλοι μου! (Kaliméra, fili tu! – Good morning, my friends!). I am Socrates. I never wrote a single book. But I taught people to ask questions. The unexamined life is not worth living. So let me ask you, my young friends: What is more important – to be rich or to be wise?”

Комментарий для учителя: *Сократ задаёт вопрос залу - это первый интерактивный элемент. Учитель может заранее подготовить несколько обучающихся, которые ответят на вопрос, или позволить импровизацию. (Сократ ждёт ответа от зала. После 1–2 ответов продолжает).*

Сократ:

“I see you are thinking! That is good. My greatest student was Plato, and his student was Aristotle. Oh, here he comes!”

Выход Аристотеля

Аристотель выходит с книгой в руках, поклоняется Сократу.

Аристотель (уверенно):

“Geia sas, kyries kai kyrioi! (Hello, ladies and gentlemen!) I am Aristotle. I taught Alexander the Great, but I also taught the world about logic, physics, and politics. My favourite saying is: ‘Η αρετή είναι η ευτυχία’ (I aretí ine i eftychia – Virtue is happiness). Do you know what virtue is? It is doing the right thing, even when no one is watching.”

Аристотель (обращается к Сократу):

“Socrates, you asked about wisdom. But wisdom without history is blind. Let us call the first historian – Herodotus!”

Выход Геродота

Геродот с картой, указывает на неё.

Геродот (энергично):

“Naí! (Ne! – Yes!) I am Herodotus. I travelled from Greece to Egypt, Persia, and Babylon. I wrote the ‘Histories’ so that future generations would remember the deeds of men and women. Without memory, there is no culture. And without culture, there is no future.”

Афина (поднимает руку):

“Bravo, great Greeks! But let us cross the sea to the British Isles. There, wisdom took another form – poetry, science, and mystery!”
(Звук морских волн, свет меняется на более холодный).

Комментарий для учителя: *Переход от греческой к британской части сопровождается сменой музыкального и светового оформления. Это помогает зрителям ощутить смену эпох и культур.*

ЭТАП 4. БРИТАНСКАЯ ЧАСТЬ (15–25 мин)

Выход Шекспира

Шекспир в костюме елизаветинской эпохи, с пером и свитком, выходит декламируя.

Шекспир (театрально, пафосно):

“All the world’s a stage, and all the men and women merely players! I am William Shakespeare. I wrote about kings, lovers, and ghosts. My plays are performed in every language, even in Greek! Did you know that ‘Romeo and Juliet’ is loved in Athens? Because love is universal.”

Шекспир (подходит к Афине):

“Lady Athena, your Greek myths inspired many of my plots. Thank you for the inspiration!”

Афина (кивает):

“You are most welcome, bard. But here comes a man who looked to the heavens and discovered the laws of nature.”

Выход Ньютона

Ньютон в парике, с яблоком. Он подбрасывает яблоко и ловит его.

Ньютон (сдержанно, с научным подходом):

“Isaac Newton. I discovered the law of universal gravitation when an apple fell on my head. But I always said: ‘If I have seen further, it is by standing on the shoulders of giants.’ And those giants were the ancient Greeks! So, Socrates and Aristotle, I salute you.”

(Кланяется грекам, те отвечают поклоном).

Выход Агаты Кристи

Агата Кристи в шляпке, с книгой детективов, оглядывается таинственно.

Агата Кристи (загадочно):

“And I am Agatha Christie, the queen of crime. I write mysteries where nothing is as it seems. But the greatest mystery of all is how human minds, from different countries, think alike. A Greek myth about a labyrinth, an English detective solving a puzzle – it’s all about finding the truth.”

Афина:

“Indeed! And now, a special guest who connects all our worlds – a Russian traveller!”

Комментарий для учителя: В британской части важно подчеркнуть связь британских деятелей с греческой культурой (Шекспир вдохновлялся греческими мифами, Ньютон опирался на труды античных учёных). Это реализует принцип диалога культур.

ЭТАП 5. РУССКИЙ ПУТЕШЕСТВЕННИК – МОСТ К ДРУЖБЕ (25–30 мин)

Выход Русского путешественника

В русском народном костюме (косоворотка, сапоги), с компасом и картой.

Путешественник (с лёгким акцентом, дружелюбно):

“Hello, everyone! My name is Ivan. I come from Russia, but I have visited Greece and England. I walked along the Acropolis and stood near the Tower of London. And I learned that knowledge is light – ‘Η γνώση είναι φως’ (I gnósi íne fos – Knowledge is light).

(Он достаёт письмо или свиток).

Путешественник (продолжает):

“I have brought a message from the students of our partner gymnasiums in Thessaloniki! They say: ‘Χαίρετε, φίλοι! (Chérete, fili – Hello, friends!) We are happy to learn English, and we love your theatre projects. Let us always share our cultures!’ And I say: we are different, but we are one family.”

(Он делает жест, и все герои собираются в полукруг).

Комментарий для учителя: Этот этап является ключевым с точки зрения воспитательного аспекта и связи с реальной жизнью. Упоминание о гимназиях-партнёрах в Салониках делает урок личностно значимым для обучающихся. Фраза на греческом языке от имени греческих школьников звучит аутентично и мотивирует детей к дальнейшему изучению языка.

ЭТАП 6. ИНТЕРАКТИВ С ЗАЛОМ – КВЕСТ (30–35 мин)

Афина (громко):

“Now, young thinkers, prove that you have been listening! I will ask five questions. For each correct answer, you get a ‘golden coin’. At the end, the one with the most coins wins the title ‘Friend of Wisdom’. Ready?”

Вопросы (на английском языке):

1. *Who said: “I know only that I know nothing”?* (Socrates)
2. *Which Greek philosopher taught Alexander the Great?* (Aristotle)
3. *Who wrote “Romeo and Juliet”?* (Shakespeare)
4. *Who discovered gravity with an apple?* (Newton)
5. *Which British writer created the detective Hercule Poirot?* (Agatha Christie)

Дети поднимают руки, отвечают. Ведущие раздают монетки.

Комментарий для учителя: Викторина позволяет проверить понимание содержания спектакля и вовлечь всех обучающихся, в том числе тех, кто не занят в главных ролях. Вопросы составлены на английском языке, но при необходимости учитель может продублировать их на русском.

ЭТАП 7. ФИНАЛЬНАЯ КЛЯТВА ГЕНИЕВ (35–38 мин)

Все герои выстраиваются в ряд. Афина в центре, поднимает факел.

Афина:

“Time has brought us together. Let us make a promise to the future. Repeat after me, all together, in English and Greek!”

Все герои (хором, по фразам – Афина говорит, все повторяют):

“We honour the past – Τιμούμε το παρελθόν (Timúme to parelthón).”
“We respect all cultures – Σεβόμαστε όλους τους πολιτισμούς (Sevómaste ólus tus politismoús).”

“We are the new generation of thinkers – Είμαστε η νέα γενιά των σκεπτόμενων (Ímaste i néa geniá ton skeptómenon)!”
(Звучит торжественная музыка, герои кланяются).

Комментарий для учителя: *Финальная клятва является кульминацией спектакля. Произнесение фраз на двух языках символизирует единство культур и формирует у обучающихся чувство причастности к мировому культурному диалогу.*

ЭТАП 8. РЕФЛЕКСИЯ И ЗАВЕРШЕНИЕ (38–40 мин)

Учитель выходит вперед, свет становится обычным.

Учитель:

“Today we saw that great people are not limited by borders. They belong to all humanity. Our gymnasium is proud to have friends in Thessaloniki, and through our performances, we strengthen that friendship. Thank you, actors! Thank you, audience! Remember: knowledge is the key to peace.”

(Все аплодируют. Учитель объявляет победителя викторины, вручает небольшой приз – например, книгу или открытку с видами Греции).

Вопросы для рефлексии (на русском или английском языке):

1. *What new facts did you learn today?*
2. *Which historical figure impressed you the most and why?*
3. *Why is it important to learn about other cultures?*

Комментарий для учителя: *Рефлексия позволяет закрепить полученные знания и эмоциональные впечатления. Вопросы могут быть заданы как устно, так и в письменной форме (например, в виде небольшого эссе или записки).*

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Подготовительный этап

Рекомендуемое время: 2–3 урока до спектакля.

Рекомендации:

- Распределите роли за 2–3 недели до урока, чтобы у обучающихся было время выучить текст.
- Проведите фонетическую работу над именами собственными и греческими фразами (см. «Комплекс речевых упражнений»).
- Организуйте читку сценария по ролям, обсудите характеры персонажей и их мотивацию.
- При необходимости адаптируйте текст сценария под уровень языковой подготовки класса.

2. Работа с греческим языком

Рекомендации:

- Греческие фразы должны быть выучены наизусть с правильным произношением.
- Используйте карточки с транскрипцией для каждого исполнителя.
- Отрабатывайте греческие фразы в парах и группах до основного урока.
- Не перегружайте обучающихся большим количеством греческого текста – используйте только ключевые фразы, предусмотренные сценарием.

3. Организация пространства

Рекомендации:

- При возможности используйте сцену или выделите пространство в классе для выступлений.
- Продумайте систему затемнения и освещения (можно использовать настольные лампы или прожекторы).
- Разместите портреты исторических деятелей на доске или экране.
- Подготовьте музыкальное сопровождение для каждого этапа спектакля.

4. Работа с костюмами и реквизитом

Рекомендации:

Необходимые ресурсы

- костюмы (греческих богинь, греческих философов, британских деятелей, русский народный костюм);
- реквизит (факел, чаша, книги/свитки, карта, перо, яблоко, детективный роман, компас);
- проектор/интерактивная доска для демонстрации портретов и цитат;
- фоновая музыка (греческая лира, английские народные мелодии);
- раздаточный материал (карточки с греческими фразами).

Практические советы:

- греческие костюмы можно изготовить из простых простыней с поясом – это бюджетно и эффектно.

- для британских деятелей используйте элементы стиля соответствующей эпохи (парик, шляпа, плащ).
- русский народный костюм может быть взят из школьного кабинета музыки или театральной студии.
- реквизит должен быть безопасным и удобным для использования (небьющиеся предметы).

5. Оценивание

- Оценивайте не только знание текста, но и артистизм, произношение, взаимодействие с партнёрами.
- Используйте критериальное оценивание, соответствующее ФГОС.
- Предусмотрите оценку для всех обучающихся: для актёров - за исполнение ролей, для зрителей - за участие в викторине и рефлексии.

Критерии оценки:

Критерий	Максимальный балл
Знание текста роли	5
Произношение (английский)	5
Произношение (греческий)	3
Артистизм и выразительность	5
Взаимодействие с партнёрами	4
Итого	22

6. Адаптация для разных уровней подготовки

Рекомендации

- Для классов с более низким уровнем языка можно сократить объём текста или упростить лексику.
- Для классов с высоким уровнем подготовки можно добавить импровизационные элементы или дополнительные вопросы от зрителей.
- Греческие фразы могут быть заменены на русский язык с кратким пояснением, если класс не изучает греческий.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Представленная методическая разработка урок-спектакль «Мост через время: Великие умы Греции и Британии» является эффективным средством реализации требований ФГОС в области преподавания иностранных языков и языковой подготовки в современных условиях и позволяет педагогу эффективно раскрыть темы рабочей программы и учебника издательства «Просвещение».

Урок-спектакль построен в форме театрализованного путешествия во времени, в ходе которого обучающиеся знакомятся с выдающимися деятелями Греции и Великобритании – философами, учёными, писателями и поэтами, внесшими значительный вклад в мировую культуру и науку.

Разработка реализует требования ФГОС ООО в части формирования личностных, метапредметных и предметных результатов обучения иностранным языкам. Особенностью урока-спектакля является интеграция двух иностранных языков (английского как основного и греческого как второго изучаемого), а также установление межкультурных связей с гимназиями-партнёрами в городе Салоники (Греция). Работа, рассчитанная на возрастную группу 12-15 лет, способствует развитию языковых, коммуникативных навыков и социальной компетентности подростков.

Многоязычный спектакль позволяет формировать устойчивый интерес к многоязычию, развивать навыки переключения между языками и повышать уровень владения коммуникативной компетенцией на изучаемых языках.

Данная разработка может быть адаптирована для различных возрастных групп и уровней языковой подготовки, а также использована как в урочной, так и во внеурочной деятельности.

Материал адресован учителям иностранных языков, методистам, педагогам дополнительного образования и может быть использован как в урочной, так и во внеурочной деятельности. Театрализованная форма позволяет повысить мотивацию обучающихся, развить речевые, коммуникативные навыки и творческий потенциал на основе лексико-грамматического материала раздела УМК «Просвещение».

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования в редакции последних изменений.
2. Рабочая программа по английскому языку для 5–9 классов (ФГОС ООО)
3. Баранова К.М., Дули Д., Копылова В.В., Мильруд Р.П., Эванс В. Английский язык. 6 класс: учеб. для общеобразоват. организаций. — М.: Express Publishing: Просвещение, 2023. — (УМК "Starlight").
4. Греческий язык: учебник для 5 и 6 классов общеобразовательных организаций / М.Л. Рытова, А.Г. Рытов, И.Я. Икономи-ди; под научной редакцией И.Я. Икономиди, И. Каколири, Л.Н. Мирошниченко. — М.: Просвещение
5. Савина С.Н. Внеклассная работа по иностранному языку в средней школе - М.: Просвещение, 1991.
6. Трусова В.Р., Бегунов В.К. Школьный театр на английском языке: Методическое пособие. М.: Просвещение, 1993.